

## Foreword

This Annual Bulletin No. 38 records the activities of the National Museum of Western Art, Tokyo, for the fiscal Heisei 15 (2003) time frame, namely April 1 2003 through March 31 2004. The activities and related materials and data for this year are reported by area, including acquisitions, exhibitions, research, educational activities, information services, and conservation and restoration activities.

In fiscal Heisei 13 (2001), this museum was reorganized as one element of the Independent Administrative Institution National Art Museum. At that time, a mid-term plan was proposed and agreed upon for the new institution. This fiscal year marks the third year of that five-year plan, and thus we are entering the latter half of the mid-term plan. The evaluation committee established by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science, and Technology reviewed the activities of the first and second fiscal years covered by this mid-term plan and determined that they were essentially on target. Similarly, the activities of the third year of this five-year plan have been reviewed and evaluated favorably. The areas identified for further work and improvement have been noted and the museum staff will make all efforts to plan appropriate and effective improvements and problem solutions.

Here I will note only major themes in the various NMWA activities of this fiscal year. Acquisition activities included the purchase of the oil on canvas *St. Thomas* by Georges de La Tour. This work was placed on deposit at the NMWA, and after surveys by staff members, was purchased for the NMWA collection. The acquisition of such an important example of 17th century French painting is a great joy for the museum. With this work as a cornerstone, the museum staff began preparations for an exhibition of works by Georges de La Tour that goes on display in March 2005. The details of this exhibition will be discussed in the next Annual Bulletin.

Regarding exhibitions, the museum held one jointly sponsored exhibition and five exhibitions organized solely by the NMWA. The jointly organized exhibition, *Rembrandt and the Rembrandt School: The Bible, Mythology and Ancient History*, focused on history and mythology paintings by the Dutch master and his artistic school, including a large number of works borrowed from overseas collections. The exhibition was praised for its accurate expression of the results of recent research on Rembrandt's circle. In terms of the solely NMWA organized exhibitions held during this fiscal year, the *Deutsche Landschaftszeichnungen der Romantik aus dem Kupferstich-Kabinett Dresden: Das "Landschaftsbuch" von Julius Schnorr von Carolsfeld und Werke von Caspar David Friedrich, Joseph Anton Koch, Ferdinand Olivier und anderen* was a novel exhibition that featured the naturalist expression of the Nazarene painters of Germany.

In recent years there has been a growing emphasis on the role of educational programs as an important part of art museum activities. The NMWA is fully aware of this trend and has developed ways to engage with the school education of children and lifelong learning by adults. This has involved the creation and distribution of exhibition explanatory materials aimed at children, and frequent experiments in providing guidance for school teachers. Part of these efforts involved the abolishment of entry fees for middle school and younger children, and this has led to an increase in the number of elementary and middle school aged children visiting the museum over the past few years. This trend can be seen as an effective outreach to the part of society who will become the NMWA's core visitor population in the future. During fiscal Heisei 16 (2004), the museum aims to establish a volunteer program in which volunteers will carry out educational activities in the museum, and to create a study center for such volunteers. The full startup of this new program is imminent.

As part of the long term project of seismic isolation and reinstallation of sculpture in the NMWA forecourt, this fiscal year the Conservation Department completed the reinstallation of Bourdelle's *Hercules the Archer*.

The museum staff has also been involved in other innovative projects. Various new facilities have been installed in the NMWA cafe which have lead to improved service and favorable response from clientele. The NMWA is also furthering cooperation with neighboring society, and closer linkage with the various other organizations in the Ueno Park area's concentration of cultural facilities and organizations. These activities help further our goals of assuring the important place that art museums play in the contemporary world and broadening understanding of art museums.

The above is a brief summary, please see the detailed discussion of these activities in the following main text of this publication.

January 2005

Koichi Kabayama  
Director-General, The National Museum of Western Art, Tokyo

## まえがき

本年報第38号は、平成15(2003)年度についてのものであり、平成15年4月1日から平成16年3月31日までの1年間に当国立西洋美術館が行なった、作品収集、展覧会、調査研究、また教育普及、情報資料、保存修復等の活動の報告、ならびにそれらに関連する資料・記録を収めている。

平成13年度に、当館は、独立行政法人国立美術館を構成する一単位として再出発したが、それに際して策定、承認された中期計画は5年間で覆うものであった。当年度は3年目に当たり、いわば中期計画の後半部分にかかったことになる。第1、2年度の活動については、文部科学省に設置された評価委員会によって、おおむね適正なものと評価を受けていたが、当該の第3年度についても、引き続き同様の評価を受けた。今後の課題として指摘されたものについても、中期計画期間の終了までには、鋭意解決、改善を図るべく努力を行なってゆく所存である。

当年度の諸活動のうち、主要な点にのみ、ここでは簡潔に触れておきたい。作品収集については、ジョルジュ・ド・ラトゥールの油彩画《聖トマス》などを購入した。《聖トマス》は、いったん寄託を受けて作品調査を行なったうえで購入にふみきったものであるが、17世紀フランスの重要な作品を入手しえたことは大きな喜びである。この作品を基礎として、ジョルジュ・ド・ラトゥールに関する展覧会を催すべく計画と準備にとりかかり、平成17年3月からこれを開催することになった。その詳細については、次年度の年報で報告する。

展覧会については、当該期間内に共催展を1度、自主展を5度にわたり開催した。前者は「レンブラントとレンブラント派」であるが、オランダの巨匠とその画派の作品から物語画、神話画に焦点をしぼり、海外から多数の作品をお借りして開催した。近年におけるレンブラント周辺の研究成果を的確に表現したものとして評価をいただいた。また後者の自主展のうち、「ドイツ・ロマン主義の風景素描」は、ナザレ派の画家たちの自然表現を集中的に展示する斬新な展覧会となったのではないかと考えている。

美術館の活動にあって、広義での教育普及分野が果たす役割は、近年ますます強調されている。当館ではその状況についての十分な認識をもち、児童生徒の学校教育等や生涯学習を視野に入れた取り組みを展開してきた。子ども向けの展覧会解説を作成、配布し、また学校の先生へのガイダンスを頻繁に行なうなどの試みである。中学生以下の入場料無料化もあって、この数年間にあっては、小中学校生の入場者が増加しており、未来の中核的鑑賞者への働きかけは確実に効果をあげているものと考ええる。なお平成16年度には、これらの教育普及活動に従事するボランティア制度の創設を目指して、研修の場を設け、間もなく実際活動が開始される予定である。保存修復に関しては、長年の課題であった前庭彫刻作品の免震化による再設置作業として、ブールデルの《弓を引くヘラクレス》の設置が完了した。

このほかにも、新たな発想からの活動に取り組んでいる。美術館内のカフェテリアのサービス向上を目指して多様な措置をとっており、幸いにも好評を得ている。さらにまた、文化施設が集中する上野公園地区での諸機関の密接な連携や、近隣の地域社会との協力などを推進してきた。これらの活動は、現在では美術館にとって重要な地位を占めるものと広く理解されているところである。

以上、概略を記したが、それぞれの詳細については、本文における報告を参照していただきたい。

平成17年1月

国立西洋美術館長  
樺山紘一